



TransCanadiana

Polish Journal of Canadian Studies / Revue Polonaise d'Études Canadiennes

Canada and Its Utopias / Canada et ses utopies

2. 2009



Katowice 2009

**LIST OF CONTENTS /
/ TABLE DES MATIÈRES:**

CANADA AND ITS UTOPIAS / / CANADA ET SES UTOPIES	7
1. Anna Branach-Kallas, Dagmara Drewniak, Renata Jarzębowska-Sadkowska, Piotr Sadkowski, Introduction : Canada et ses utopies	9
2. Zilá Bernd, Les Amériques : naissance et mort des utopies	16
3. Gudrun Björk Gudsteins, New Iceland: A Gateway to the New World .	27
4. Jean-Michel Lacroix, De l'utopie transculturelle imaginée à la réalité de l'assimilation civique au Canada ?	41
5. Catherine Khordoc, The Anti-Tower of Babel: A Critique of Multiculturalism in <i>Ainsi parle la tour CN</i> by Hédi Bouraoui	51
6. Fulvio Caccia, L'utopie, le Canada et le maillon manquant.....	66
7. Ewa Urbaniak-Rybicka, The Other is (not) the Same – Politics of Inclusion and Exclusion in the Novels of Ann-Marie MacDonald	76
8. Paweł Zając, Who are the Real Victims? Historiographical Representations of an Arctic Tragedy	90
9. Krystyna Martyńska, In Search of Minority Discourse: Joy Kogawa's <i>Obasan</i>	106
10. Joanna Młynarczyk, The Utopian Visions and Dystopian Helplessness in <i>St. Urbain's Horseman</i> and <i>Joshua Then and Now</i> by Mordecai Richler	117
11. Dagmara Drewniak, Between the Dystopia of Nazism and Utopia of the Promised Land – Lisa Appignanesi's Quest for the Past	127
12. Anna Branach-Kallas, In Search of Lesbian and Black Utopia: Dionne Brand's Spatial Paradoxes	139
13. Anna Żurawska, De Montréal, un enfer à la Bosch, à Lisbonne, île de Calypso. L'étude des utopies et des dystopies dans <i>Les Amants de l'Alfama</i> et <i>Le Fou de Bosch</i> de Sergio Kokis	149
14. Joanna Warmuzińska-Rogóż, La traversée de l'Atlantique à la recherche de l'utopie – <i>Le premier jardin</i> et <i>L'enfant chargé de songes</i> d'Anne Hébert .	163
15. Sylwia Sawicka, Les utopies sociales dans le roman policier québécois : <i>La trace de l'escargot</i> de Benoît Bouthillette et <i>La vengeance d'un père</i> de Pan Bouyoucas.....	178
16. Robert Wernerowski, Grim Visions: A Postmodern Reading of Yann Martel's <i>The Facts Behind the Helsinki Roccamatios</i>	190
17. Renata Jarzębowska-Sadkowska, Les utopies du fait linguistique québécois : de la standardisation difficile à la recherche d'une norme réelle ...	198

IN MEMORIAM		213
Józef Kwaterko, In Memoriam Paul Wyczynski (1921–2008)		215
REVIEWS / COMPTES RENDUS		217
1. Danielle Schaub (editor and photographer), <i>Reading Writers Reading: Canadian Authors' Reflections</i> . The University of Alberta Press, The Hebrew University Magnes Press, 2006. 345 p. ISBN: 0-88864-459-0. (Agnieszka Rzepa)		219
2. Marta Kijewska-Trembecka, <i>Québec i Québécois. Ideologie dążeń niepodległościowych</i> , Kraków, Wydawnictwo Uniwersytetu Jagiellońskiego, 2007, 294 p., ISBN: 978-83-233-2421-8. (Józef Kwaterko)		222
3. Paweł Zając, OMI, <i>Spotkania kultur. Katolicy misjonarze i Ludność Rodzima w Kanadzie w historiografii XIX i XX w. (Cultural Encounters. Catholic Missionaries and Native People in Canada in 19th and 20th Century Historiography)</i> , Warszawa: Wydawnictwo Uniwersytetu Kardynała Wyszyńskiego 2007, 359 p. (Anna Reczyńska).....		226
4. Mirosława Buchholtz (ed.) <i>Polska w Kanadzie, Kanada w Polsce</i> , Toruń: Wydawnictwo Adam Marszałek, 2008. 237 p. ISBN 978-83-7441-969-7. (Tomasz Sikora)		230
5. <i>Mobilidades Culturais, Interfaces Brasil/Canadá. Revista do ABECAN</i> , N° 8, Rio Grande, Fundação Universidade Federal do Rio Grande, Associação Brasileira de Estudos Canadenses, 363 p., ISSN 1519-0994. (Renata Jarzębowska-Sadkowska)		234
6. <i>1985–2005 : vingt années d'écriture migrante au Québec. Les voies d'une herméneutique</i> , EIDOLON, N° 80, textes rassemblés et présentés par Marc Arino et Marie-Lynne Piccione, Pessac, Presses Universitaires de Bordeaux, 239 p., ISSN : 02425300, ISBN : 2-903440-80-0. (Sylvia Sawicka)		239
7. Marie Carrière et Catherine Khordoc (éds/eds.), <i>Migrance comparée. Les littératures du Canada et du Québec / Comparing Migration. The Literatures of Canada and Québec</i> , Bern, Peter Lang, 2008, 358 p., ISBN : 978-3-03911-317-0 (Collection, éditée par Catherine Mayaux, <i>Littératures de langue française</i> , Vol. 5). (Piotr Sadkowski)		243
8. Aleksandra Grzybowska, <i>La fugueuse et ses avatars dans l'œuvre romanesque de Suzanne Jacob</i> , Wydawnictwo Uniwersytetu Śląskiego, Katowice 2009, 271 p., ISSN 0208-6336, ISBN 978-83-226-1839-4 (Philippe Mottet)		248
9. Teresa Tomasziewicz, Aurelia Klimkiewicz, Alicja Żuchelkowska (dir.), <i>Antologia współczesnej literatury Kanady frankofońskiej</i> . Łask, Wydawnictwo LEKSEM, 2009, 147 p., ISBN 978-83-60178-65-2 (Joanna Warmużyńska-Rogóż)		252
PACS NEWSLETTER / BULLETIN DE L'APEC		255